

# **Vischnaunca Medel/Lucmagn**



**Ordinaziun tier la lescha da turissem  
per la vischnaunca da Medel/Lucmagn**

---

**I. Determinaziuns generalas 3**

---

Art. 1	Intent	3
Art. 2	Egalisaziun dallas schlatteinas	3
Art. 3	Disposiziun / intent da diever	3
Art. 4	Organisaziun / pensums e cumpetenzas	3

---

**II. Taxa da hosps 4**

---

Art. 5	Register da hosps	4
Art. 6	Perioda da taglia / perioda da taxaziun	4
Art. 7	Fixaziun dalla taxa da hosps	4
Art. 8	Deliberaziun	5

---

**III. Taxa da turissem 5**

---

Art. 9	Tariffas dalla taxa da turissem	5
Art. 10	Affittaziun buca commerciala	6
Art. 11	Perioda da taglia / perioda da taxaziun	7

---

**IV. Dessignaziuns communablas 7**

---

Art. 12	Obligaziun d'annunzia	7
Art. 13	Definiziun casa da vacanzas / mises	7
Art. 14	Obligaziun da taglia duront igl onn	7
Art. 15	Taxaziun e facturaziun	7
Art. 16	Scadenza	8
Art. 17	Disposiziuns finalas e vigur	8

## **I. Determinaziuns generalas**

---

### **Art. 1 Intent**

En quest'ordinaziun vegn l'execuziun dalla lescha davart la taxa da hosps e la taxa da turissem (LT) reglada ed ei vegn fixau las tariffas mintgamai valeivlas per las taxas.

### **Art. 2 Egalisaziun dallas schlatteinas**

Vegn ei fatg diever en quest'ordinaziun da gruppas da personas sco: possessur, locatur, proprietari, loschader ni semegliant, vala la denominaziun per omisduas schlatteinas.

### **Art. 3 Disposiziun / intent da diever**

<sup>1</sup>La taxaziun e gl'incasso dallas taxas da hosps e dallas taxas da turissem procura l'administraziun communal Medel/Lucmagn.

<sup>2</sup>Las entradas ord las taxas da hosps e da turissem, sco era la contribuziun dalla vischnaunca vegnan surschadas alla cumissiun Val Medel Turissem per diever tenor las prescripziuns dalla lescha da turissem sco era davart l'ordinaziun presenta.

### **Art. 4 Organisaziun / pensums e cumpetenzas**

Il pensums e las cumpetenzas dalla cumissiun Val Medel Turissem, dil post d'administraziun „Val Medel“ e dalla canzlia Medel/Lucmagn vegnan definai sco suonda:

- a) Cumissiun Val Medel Turissem
  - Il president dalla cumissiun organisescha e meina las sedutas dalla cumissiun.
  - Propostas strategicas ni decisiuns davart il svilup turistic dalla Val Medel en rama da lur cumpetenzas finanzialas (budget).
  - Svilup da purschidas turisticas Val Medel cullas corrispudentas pusseivladads per la finanziaziun per mauns dalla suprastanza communal.
  - Elavurar il budget Val Medel Turissem, il qual vegn presentaus per l'approbaziun alla suprastanza communal sco era alla radunonza da vischnaunca.
- b) Post d'administraziun „Val Medel“

Il post d'administraziun „Val Medel“ vegn surprius dil responsabel pil svilup regional dalla vischnaunca ni dil president dalla cumissiun.

  - Funcziun operativa e realisaziun dallas decisiuns strategicas dalla cumissiun
  - Funcziun consultativa envers la cumissiun turistica
  - Menar il protocol dallas sedutas dalla cumissiun turistica
  - Communicaziun anoviars (webseite, newsletter.....)
  - Communicaziun cun purtaders da prestaziuns

- c) Canzlia Medel/Lucmagn
- Disposiziun ed incasso dalla taxa da hosps tenor art. 3.1
  - Contabilitad Val Medel Turissem
  - Administraziun e post d'informaziun turistic

## **II. Taxa da hosps**

---

### **Art. 5 Register da hosps**

Alloschaders el senn dad art. 9 LT che quantan giu la taxa da hosps per notg e persuna ein obligai d'impurtar l'arrivada e la partenza da lur hosps en in register da hosps.

### **Art. 6 Perioda da taglia / perioda da taxaziun**

Las pauschalas annualas vegnan fixadas ed incassadas per ina perioda da taglia. Sco perioda da taglia vala gl'onn calendar. La perioda da taxaziun ei identica cun la perioda da taglia.

### **Art. 7 Fixaziun dalla taxa da hosps**

Gl'alloschader sa eleger libramein denter la pauschala annuala ni il rendaquen per notg e persuna. Las tariffas per la taxa da hosps muntan:

#### **a) Tenor pernottaziuns**

- 1) La taxa da hosps per pernottaziun munta a frs. 2.50.
  - Elegia gl'alloschader la varianta „rendaquen“ per notg e persuna sto el ceder alla vischnaunca Medel/Lucmagn frs. 2.50 per notg e persuna.
  - Elegia gl'alloschader la varianta „pauschala“ sto el buca ceder alla vischnaunca Medel/Lucmagn ils frs. 2.50.
- 2) Ils alloschaders (art. 9 a) LT) pagan la suandonta taxa da hosps sco pauschala annuala:

hotels, per combra	frs. 200.00
habitaziuns da vacanzas, tochen 2 stanzas	frs. 90.00
habitaziuns da vacanzas, sur 2 stanzas	frs. 120.00
teguas da mises, pauschal	frs. 90.00
loschaments da gruppa, per plaz da durmir	frs. 20.00
plaz da campar, per di e persuna	frs. 2.50
bed and breakfast, per combra	frs. 75.00

## **b) Pauschala annuala obligatoria**

La pauschala annuala obligatoria (art. 9 b) LT) munta:

- |    |                           |             |
|----|---------------------------|-------------|
| 1) | per habitaziun ed onn     | frs. 200.00 |
| 2) | per tegia da mises ed onn | frs. 90.00  |

## **Art. 8 Deliberaziun**

<sup>1</sup>Damondas per ina deliberaziun cumpleina ni parziala dalla taxa per hosps ein d'inoltrar a scret e motivar alla vischnaunca resp. all'autoridad da taxaziun sil pli tard in meins avon la dimora dalla persuna ni dalla gruppa da persunas.

<sup>2</sup>L'inoltraziun d'ina damonda da deliberaziun ha buca effect suspensiv. Aschinavon ch'ei vegn corrispundiu alla damonda, vegn la taxa da hosps ch'ei vegnida incassada en quei interval restituida parzialmein ni cumpleinamein.

## **III. Taxa da turissem**

---

### **Art. 9 Tariffas dalla taxa da turissem**

La taxa da turissem vegn incassada annualmein e munta:

- |    |   |            |
|----|---|------------|
| a) | per tuts obligai ina taxa fundamentala da frs. 50.00.                           |            |
| b) | per alloschaders tenor art. 13 lit. a) LT                                       |            |
|    | hotels e pensiuns cun ni senza restauraziun, per combra                         | frs. 30.00 |
|    | habitaziuns da vacanzas, casas da vacanzas e combras privatas, tochen 2 stanzas | frs. 50.00 |
|    | habitaziuns da vacanzas, casas da vacanzas e combras privatas, sur 2 stanzas    | frs. 80.00 |
|    | teguas da mises, per tegia  | frs. 30.00 |
|    | alloschaments da gruppa, per plaz da durmir                                     | frs. 15.00 |
|    | bed and breakfast, per combra   | frs. 30.00 |
|    | camonas alpinas (CAS), per plaz   | frs. 15.00 |
|    | campadis, per plaz da durmir/plaz da campar                                     | frs. 30.00 |

c) pils ulteriurs obligai da pagar la taxa tenor art. 13 lit. b) LT

### **Categoria 1**

Contribuziun tenor occupai	tochen 3 occupai (tenor forza da lavur reala)	dapli che 3 occupai (tenor forza da lavur reala)
menaschis purils	frs. 40.00	frs. 140.00
corporaziuns d'alp cun vendita directa	frs. 40.00	frs. 140.00

### **Categoria 2**

Contribuziun tenor occupai	tochen 300% plazzas da lavur	sur 300% plazzas da lavur
architects	frs. 50.00	frs. 140.00
coiffeurs	frs. 50.00	frs. 140.00
fatschentas da transport	frs. 50.00	frs. 140.00
fatschentas da victualias	frs. 50.00	frs. 140.00
fravias	frs. 50.00	frs. 140.00
garaschas/tancadis	frs. 50.00	frs. 140.00
impressaris	frs. 50.00	frs. 140.00
interpresas commercialas	frs. 50.00	frs. 140.00
interpresas da construcziun	frs. 50.00	frs. 140.00
mazlarias	frs. 50.00	frs. 140.00
mistergners pigns	frs. 50.00	frs. 140.00
offeriders da purschidas pil temps liber	frs. 50.00	frs. 140.00
posts da vendita	frs. 50.00	frs. 140.00
resgias	frs. 50.00	frs. 140.00
tetgers	frs. 50.00	frs. 140.00

Fatschentas ch'ein buca vegnidas numnadas vegnan classificadas dalla suprastanza communal.

### **Art. 10 Affittaziun buca commerciala**

Sut affittaziun buca commerciala ei il surschar gratuitamein la casa da vacanzas / la habitaziun da vacanzas ni il mises alla parentella, amitgs ni enconuschents manegiada. Affittaziuns buca commercialas ein deliberadas dalla taxa da turissem.

## **Art. 11 Perioda da taglia / perioda da taxaziun**

La taxa da turissem vegn mintgamai fixada ed incassada per ina perioda da taglia. Sco perioda da taglia vala gl'onn calendar. Sco perioda da taxaziun vala gl'onn calendar precedent. Las datas da menaschi digl onn da gestiun precedent quantan sco basa per la fixaziun dalla taxa.

## **IV. Dessignaziuns comunablas**

---

### **Art. 12 Obligaziun d'annunzia**

Midadas vid las indicaziuns sil formular da declaraziun ein d'annunziar all'administraziun communal Medel/Lucmagn.

### **Art. 13 Definiziun casa da vacanzas / mises**

Edifecis ordeifer la zona da baghegiar valan sco tegias da mises. Edifecis ella zona da baghegiar vegnan differenziai denter casas da vacanzas/habitaziuns da vacanzas tochen 2 stanzas e casas da vacanzas/habitaziuns da vacanzas sur 2 stanzas.

### **Art. 14 Obligaziun da taglia duront igl onn**

Ei ina persuna ella vischnaunca da Medel/Lucmagn buca suttamessa duront gl'entir onn all'obligaziun da pagar la taxa da hosps ni la taxa da turissem, ei in'eventuala taxa da pagar pro rata.

### **Art. 15 Taxaziun e facturaziun**

<sup>1</sup>La taxaziun e la facturaziun dallas taxas da hosps e dallas taxas da turissem succeda per tuts obligai mintgamai anticipadamein l'entschatta digl onn.

<sup>2</sup>Excepziuns valan els suandonts cass:

- a) per alloschaders el senn dad art. 10 lit. a) LT sa la summa debitada vegnir repartida en pliras ratas.
- b) sch'il rendaquen per notg e persuna ei vegnius eligius, vegnan las taxas da hosps per singulas pernottaziuns tenor art. 9 lit 1 LT messas a quen (pils 30.06. e pils 31.12.) sin fundament dil formular da rendaquen, il qual sto vegnir inoltraus meinsil.

## **Art. 16 Scadenza**

Las taxas scadan cun la facturaziun. Ellas ein da pagar enteifer 30 dis dapi la scadenza.

## **Art. 17 Disposiziuns finalas e vigur**

<sup>1</sup>Per l'interpretaziun da quest'ordinaziun ei la versiun tudestga decisiva.

<sup>2</sup>Quest'ordinaziun remplazza l'ordinaziun tier la lescha davart la taxa da cura per la vischnaunca da Medel/Lucmagn digl 1. da schaner 2017.

<sup>3</sup>Quest'ordinaziun ei vegnida approvada dalla suprastonza communal il 26 d'avrel 2022 ed entra en vigur retroactiv cugl 1. da schaner 2022.

Il president communal:

Il canzlist communal:

Claudio Simonet

Valentin Pally



## Exempels

### Exempel 1

Signur e signura Meier han lur domicil da taglia primar a Turitg e possedan ella Val Medel ina habitaziun da vacanzas da 3 stanzas, la quala els drovan per els ed affitteschan jamnil. Suandontas taxas annualas sto famiglia Meier pagar, priu il cass ch'els sedecidan per la pauschala:

Pauschala annuala tenor art. 9 b) LT	frs. 200.—
Taxa fundamentala da turissem tenor art. 13 lit. 1 LT	frs. 50.—
Taxa da turissem tenor art. 13 lit. 2 LT	<u>frs. 80.—</u>
Total	<u>frs. 330.—</u>

Signur e signura Meier san incassar da lur hosps frs. 2.50 per notg e persuna. Quels daners ston buca vegnir dai giu alla vischnaunca.

### Exempel 2

Signur e signura Tschuor possedan lur domicil da taglia primar a Cuera e possedan ella Val Medel ina casa da vacanzas da 4 stanzas. Els fan **buca sez** diever dalla casa, affitteschan ella denton jamnil.

Suandontas taxas annualas sto famiglia Tschuor pagar, priu il cass ch'els sedecidan per la pauschala:

Pauschala per la taxa da hosps tenor art. 9 a) LT	frs. 120.—
Taxa fundamentala da turissem tenor art. 13 lit. 1 LT	frs. 50.—
Taxa da turissem tenor art. 13 lit. 2 LT	<u>frs. 80.—</u>
Total	<u>frs. 250.—</u>

Signur e signura Tschuor san incassar da lur hosps frs. 2.50 per notg e persuna. Quels daners ston buca vegnir dai giu alla vischnaunca.

### Exempel 3

Signur e signura Müller possedan lur domicil da taglia primar a Genevra e possedan ella Val Medel ina habitaziun da vacanzas da 2 stanzas. Diever dalla habitaziun fan els e lur parents. Plinavon surlaian els da temps en temps la habitaziun gratuitamein ad enconuschents ed amitgs. La habitaziun vegn buca affittada commercial. Suandonta taxa annuala sto famiglia Müller pagar, priu il cass ch'els sedecidan per la pauschala:

Pauschala annuala tenor art. 9 b) LT	<u>frs. 200.—</u>
Total	<u>frs. 200.—</u>

### Exempel 4

Signur Lutz posseda siu domicil da taglia primar ella Val Medel e posseda sur Curaglia in mises ch'el affittescha jamnil. Suandontas taxas annualas sto signur Lutz pagar, priu il cass ch'el sedecida per la pauschala:

Pauschala per la taxa da hosps tenor art. 9 a) LT	frs. 90.—
Taxa fundamentala da turissem tenor art. 13 lit. 1 LT	frs. 50.—
Taxa da turissem tenor art. 13 lit. 2 LT	<u>frs. 30.—</u>
Total	<u>frs. 170.—</u>

Signur Lutz sa incassar da ses hosps frs. 2.50 per notg e persuna. Quels daners ston buca vegnir dai giu alla vischnaunca.

Priu il cass ch'ils locaturs els exempels sedecidan buca per la pauschala mobein pil rendaquen per notg e persuna ston els quintar giu cun la vischnaunca da Medel/Lucmagn per els e per lur hosps frs. 2.50 per notg e per persuna. Vitier vegn la taxa da turissem messa a quen inaga ad onn.